

Porównanie tłumaczeń Hioba 32:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie zwrócił się też do mnie ze (swą) mową, więc nie odpowiem mu według waszych wypowiedzi.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A ponieważ Job nie zwracał się bezpośrednio do mnie, nie będę mu odpowiadał po linii waszego myślenia.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie do mnie skierował swoje słowa, a ja nie odpowiem mu waszymi słowami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Aczci się Ijob nie zemną wdał w rzecz, a ja mu też nie waszemi słowy odpowiem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nic mi nie mówił, a ja nie według mów waszych będę mu odpowiadał.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	nie do mnie on mowy układał, nie odpowiem mu waszymi słowami.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie do mnie zwrócił się ze swą mową, więc nie będę mu odpowiadał waszymi słowami.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie przeciwko mnie on mówił i nie waszymi słowami mu odpowiem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie do mnie kierował swoją mowę i nie będę mu odpowiadał waszymi słowami.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie przeciwko mnie on mówił, odpowiem mu innymi niż wy słowy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Чоловікові ж наказали ви сказати ці слова.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ijob nie do mnie wystosował swe mowy, więc nie odpowiem mu waszymi słowami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ponieważ on nie ułożył słów przeciwko mnie, nie odpowiem mu waszymi wywodami.